

Lecturas de la Hispania medieval : I. culturas semíticas. Presentación

Autor(en): **Alvar, Carlos / Talens, Jenaro**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Boletín hispánico helvético : historia, teoría(s), prácticas culturales**

Band (Jahr): - **(2007)**

Heft 9

PDF erstellt am: **12.07.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-1047280>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Lecturas de la Hispania medieval

I. Culturas semíticas

Presentación

Los artículos que reunimos en la sección *Dossier* del presente número del *Boletín Hispánico Helvético* forman parte de un proyecto más amplio de estudio y análisis de las diferentes prácticas literarias y culturales que conformaron la encrucijada de culturas en que consistió la Península Ibérica desde la caída del Imperio Romano hasta los Reyes Católicos.

Frente a lo que se ha solido definir como «Literatura española medieval», centrada en la preponderancia (y a menudo posición exclusiva) de la producción en castellano, nuestra intención es abrir un espacio dialógico, todo lo conflictivo que se quiera, donde convivieron, disputaron y se interinfluenciaron tradiciones muy diferentes, todas las cuales pueden reivindicar en igual medida la denominación de «hispánicas», en la medida en que tan hispano fue Ibn 'Ezra o Ben Sahl de Sevilla, como Guillem de Berguedà, Roi Queimado, Berceo o Ausiàs March.

En ese contexto se inserta asimismo la *Antología lírica de la Hispania medieval*, que hemos preparado para la Editorial Círculo de lectores/Galaxia Gutenberg, de próxima publicación, con textos en latín, árabe, hebreo, provenzal, galaico-portugués, castellano y catalán, lenguas todas ellas que forman parte de nuestra común y plural tradición cultural.

Dados los límites espaciales de que dispone nuestra revista, hemos dividido el dossier en dos partes: la primera, dedicada a las culturas semíticas, es la que ahora presentamos. La dedicada a las culturas románicas aparecerá en un próximo número.

Agradecemos a los profesores Charles Genequand, Alain de Libera y Silvia Naef, de la Universidad de Ginebra, así como a la profesora Sultana Wahnón, de la Universidad de Granada, su disponibilidad para colaborar en este volumen y la prontitud y rigor con que respondieron a nuestros requerimientos.

El agradecimiento debe hacerse extensivo a la profesora y excelente traductora Teresa Garulo y a Ediciones Hiperión, por facilitarnos los textos bilingües árabes y hebreos que cierran el dossier.

Ginebra, febrero de 2007

Carlos Alvar
Jenaro Talens